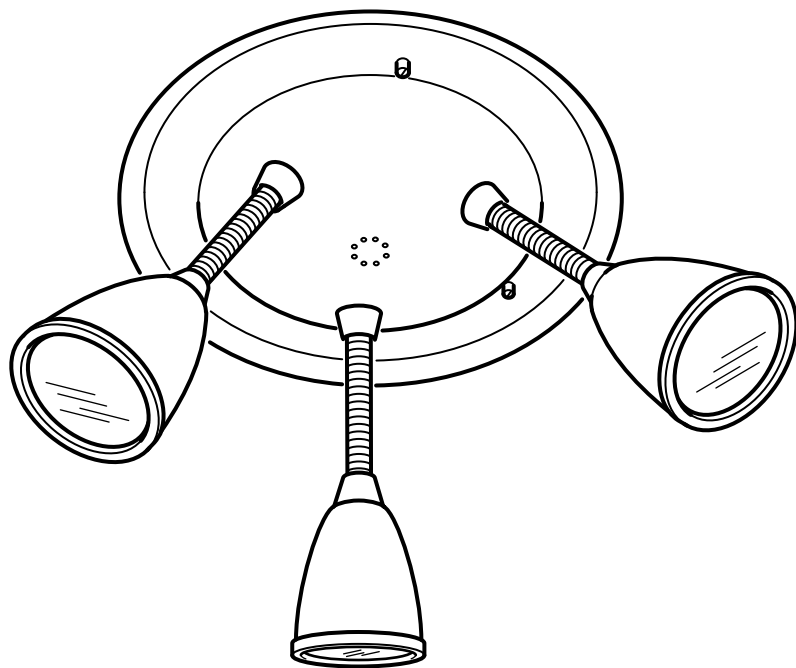


FARTYG



BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality
IKEA of Sweden



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

ИНСТАЛИРАНЕ В БАНЯТА

Монтажът трябва да се извърши единствено от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде неподвижно свързана с електрическата мрежа и правилно разположена.

HRVATSKI

VAŽNO!

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

INSTALACIJA U KUPAONICAMA

Instalaciju mora izvršiti ovlašteni električar. Svjetiljka se trajno uključuje u električnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΜΠΑΝΙΑ

Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο εργολάβο ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και τοποθετημένο στην σωστή ζώνη.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

УСТАНОВКА В ВАННОЙ

Установку должен производить квалифицированный электрик. Светильник должен быть постоянно встроен в электрическую систему и правильно размещен.



SRPSKI BITNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

INSTALIRANJE U KUPATILU:

Instaliranje treba da obavi ovlašćena kvalifikovana osoba. Svetiljku treba priključiti na strujno kolo i postaviti na pravom mestu.

SLOVENŠČINA POMEMBNO!

Pred začetkom dela vedno izklopите električno. V nekaterih državah sme električno napeljavо napeljevati le pooblašćeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji servis.

NAMESTITEV V KOPALNICO

Inštalacijo naj opravi pooblašćeni električar. Svetilka mora biti fiksno vezana na električno omrežje in postavljena na ustrezno mesto.

TÜRKÇE ÖNEMLİ!

Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BANYOLARDA KURULUM

Kurulum işlemi sadece yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Aydınlatma, elektrik sistemine doğru noktadan sabitlenmelidir.

Українська УВАГА!

Завжди перед початком електро-монтажних робіт вимикайте прилад з електромережі. У деяких країнах проведення електромонтажних робіт дозволяється лише ліцензованим підрядникам. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи.

ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ У ВАННІЙ КІМНАТІ

Електромонтажні роботи має проводити ліцензований підрядник. Освітлювальний прилад слід нерознімно кріпити в електросистемі і розташовувати у належному місці.



ҚАЗАҚ

НАЗАРЫҢЫЗҒА!

Орнатпас бұрын әрқашан электр қуатын ажыратыңыз. Кейбір елдерде электр орнатуды тек білікті маман ғана жүргізеді. Кеңес алу үшін тиісті жергілікті орындарға хабарласыңыз.

ВАННА БӨЛМЕСІНДЕ ОРНАТУ

Орнатуды білікті электр маманы жүргізу керек. Шам электр жүйесіне үнемі орнатылып және дұрыс орналастырылғаны жөн.

中文

重要事项

安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。

浴室安装

电气安装工作必须由授权的电力承包商进行。灯具必须永久安装于电路系统中，置于正确的区域。

繁中

重要訊息！

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，請聯絡當地的電力機構尋求協助。

浴室的安裝說明：

安裝工作需由專業人員執行，燈具需永久連接到電路系統，安裝在正確的區域。

日本語

重要！

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

バスルームへの設置

配線工事は電気工事店に依頼してください。この照明器具は配線工事が必要な据え付け型です。この器具に適した場所に取り付けてください。

BAHASA MALAYSIA

PENTING!

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di sesetengah negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Untuk mendapatkan nasihat tentang elektrik, hubungi penguasa tempatan anda. PEMASANGAN DI DALAM BILIK MANDI Pemasangan perlu dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Lampu mestilah dipasang secara kekal di dalam sistem elektrik dan diletakkan di dalam zon yang betul.



عربي هام!

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. التركيب في الحمامات ينبغي أن يتم التركيب بواسطة كهربائي معتمد. يجب تركيب المصباح بشكل دائم وتوصيله بالكهرباء كما يجب وضعه في المكان الصحيح.

ไทย

สำคัญ!

ต้องตัดวงจรไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำ-

การติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ

การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่าง-

ไฟฟ้าผู้ได้รับอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อ-

ขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น

การติดตั้งไฟในห้องน้ำ

ควรให้ช่างผู้มีใบอนุญาตเป็นผู้ดำเนินการติดตั้งดวง-

โคมเท่านั้น โดยต้องทำการติดตั้งดวงโคมเข้าสู่-

ระบบไฟฟ้าอย่างถาวร และเลือกตำแหน่งที่ถูกต้อง-

ในการติดตั้ง



БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние до осветявания обект: 0.3 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако ограничението за минимално разстояние не бъде спазено.

HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.3 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0.3 μ. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν δεν τηρηθεί αυτή η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας.

РУССКИЙ

Минимально безопасное расстояние до освещенного объекта: 0,3 м. Лампа может вызвать пожар, если расстояние не соблюдается.

SRPSKI

Najmanja bezbedna razdaljina od rasvete je 0,3m. Ako je razdaljina manja, lampa može izazvati požar.

SLOVENŠČINA

Najmanjša varnostna razdalja od prižgane svetila je 30 cm. Svetilka lahko zaneti požar, če se te razdalje ne upošteva.

TÜRKÇE

Aydınlatılmış nesneye güvenli minimum uzaklık: 0.3 metre. Bu mesafe korunmazsa, lamba yangına neden olabilir.

Українська

Мінімальна допустима відстань до освітленого об'єкту - 0,3 м. Якщо не дотримуватись цієї мінімальної відстані, лампа може спричинити пожежу.

ҚАЗАҚ

Жарық түсетін бұйымға дейінгі қауіпсіз аралық - 0,3м. Бұл минимум аралық ескерілмесе, шам өртке әсер болуы мүмкін.



中文

距离被照射物体的最小安全距离：
0.3 米。如果不留出这个最小安全距离，
灯具会引发火灾。

繁中

燈具與其它物品應保持30公分以上的距離，
以免走火

日本語

照明から 30cm 以内に物を置かないでください。
これより近いと、火災が起こる危険があります。

BAHASA MALAYSIA

Jarak minimum yang selamat dari objek
bercahaya: 0.3 meter. Lampu boleh
menyebabkan kebakaran jika jarak mini-
mum tidak dipatuhi.

عربي

الحد الأدنى من المسافة للجسم المضيء: 0.3
متر. يمكن للمصباح أن يتسبب بالنار إذا لم
يتم الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة.

ไทย

ระยะห่างที่ปลอดภัยขั้นต่ำสุดจากวัตถุที่สว่าง-

เรืองแสง: 0.3 เมตร โคมไฟอาจทำให้เกิดเพลิง-

ไหม้ได้หากไม่รักษาระยะห่างขั้นต่ำที่กำหนดไว้



БЪЛГАРСКИ

Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, подходящи за материала.

HRVATSKI

Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα διαφορετικά εξαρτήματα απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντοτε βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

РУССКИЙ

Разные материалы требуют различных типов креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

SRPSKI

Različite vrste materijala zahtevaju različite tiplove. Uvek odaberite tiplove i utičnice koji baš odgovaraju podlozi.

SLOVENŠČINA

Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Vedno izberite takšne vijake in zidne vložke, ki so primerni podlagi, na katero nameščate.

TÜRKÇE

Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri tercih edin.

Українська

Різні матеріали потребують різних кріплень. Завжди підбирайте шурупи та гарнітуру залежно від матеріалу.



ҚАЗАҚ

Материалдың әр түрі бекіткіштердің де әр түрін қажет етеді. Бекітілетін жердің материалына сәйкес бұрамаларды таңдаңыз.

中文

不同的安装面材质须采用不同的固定安装螺钉。务必选择适用的安装螺钉和螺栓。

繁中

不同材質的牆面,須搭配不同的上牆配件;請選購適合牆面材質的螺絲和壁虎。

日本語

壁の材質により使用できるネジの種類が異なります。壁の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

BAHASA MALAYSIA

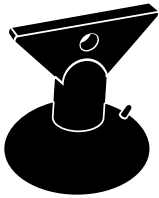
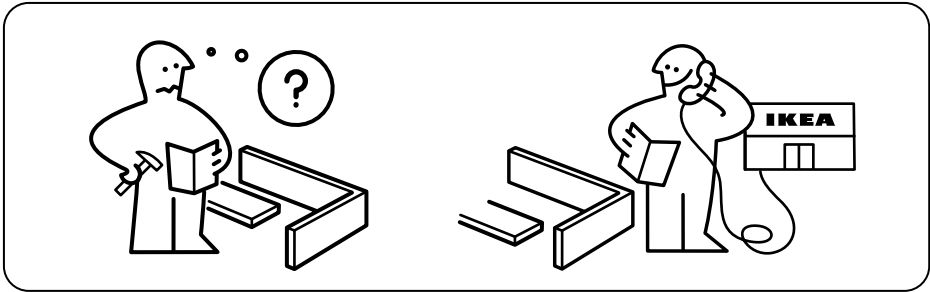
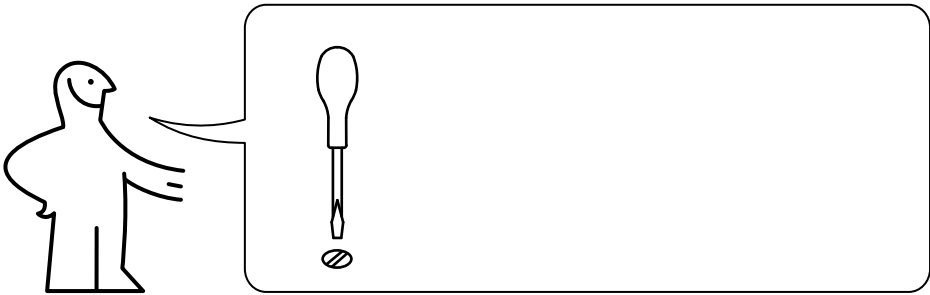
Bahan yang berlainan memerlukan jenis pelengkap yang berlainan. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

عربي

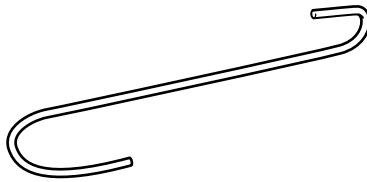
المواد المختلفة تتطلب أنواع مختلفة من التركيبات. إختيار البراغي والمقابس التي تناسب خاصية المادة.

ไทย

วัสดุแบบต่างๆเหมาะสมกับชิ้นส่วนที่ต่างกัน ให้เลือกใช้-
ใช้ตะปูเกลียวและปลั๊กไฟติดผนังที่เหมาะสมกับ-
วัสดุนั้นโดยเฉพาะเสมอ

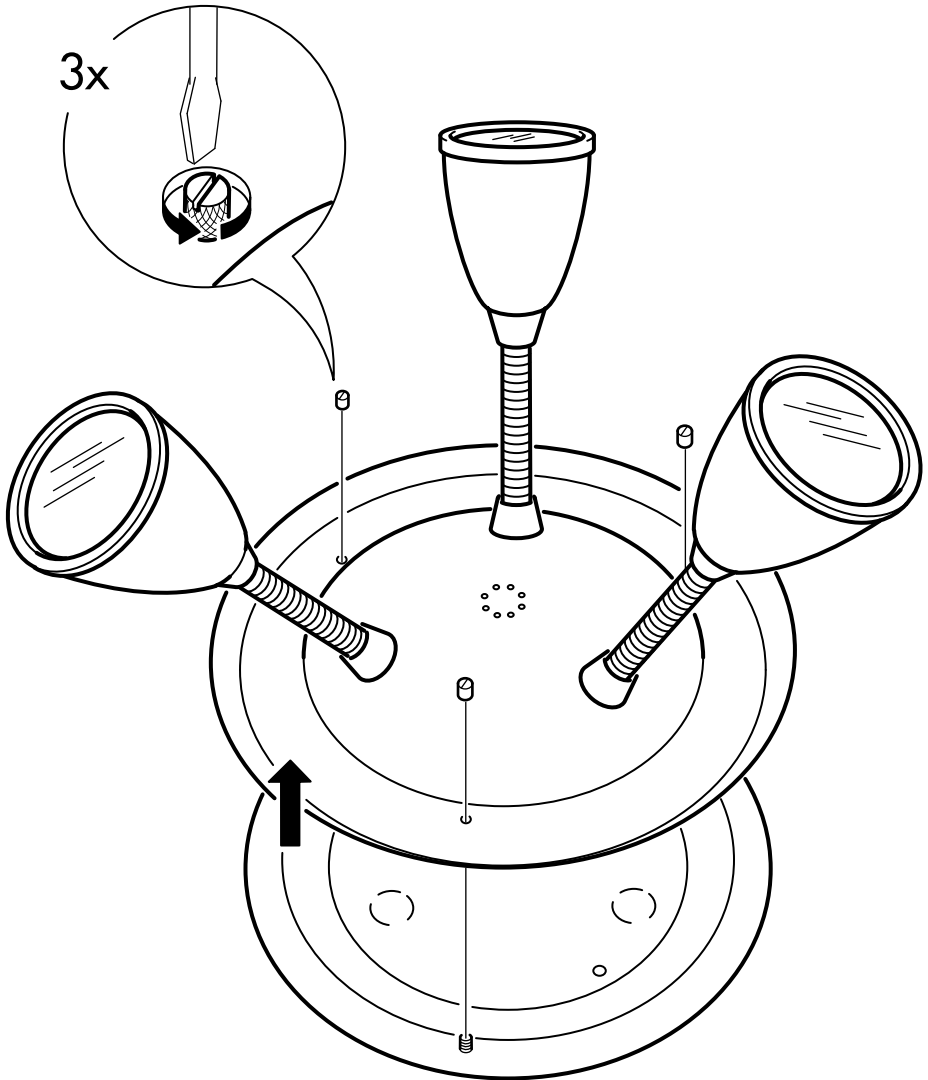


1x

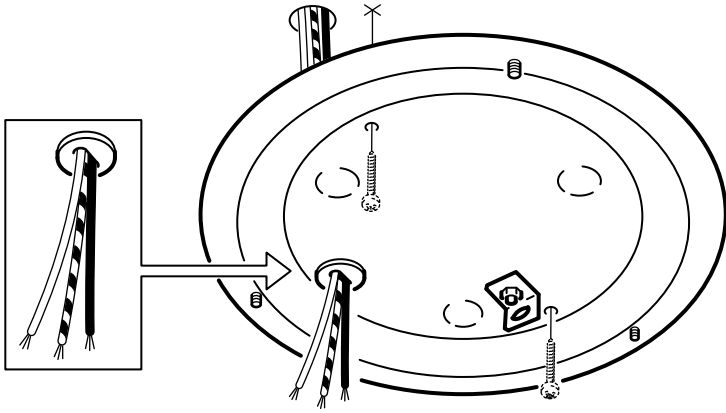


1x

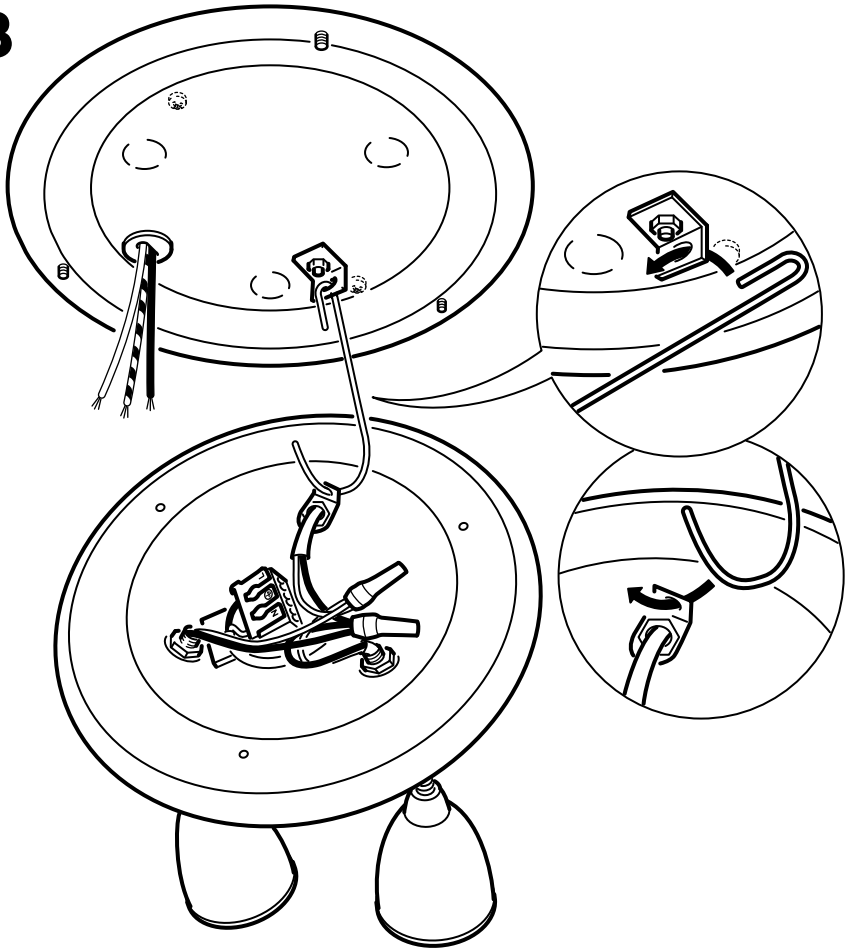
1



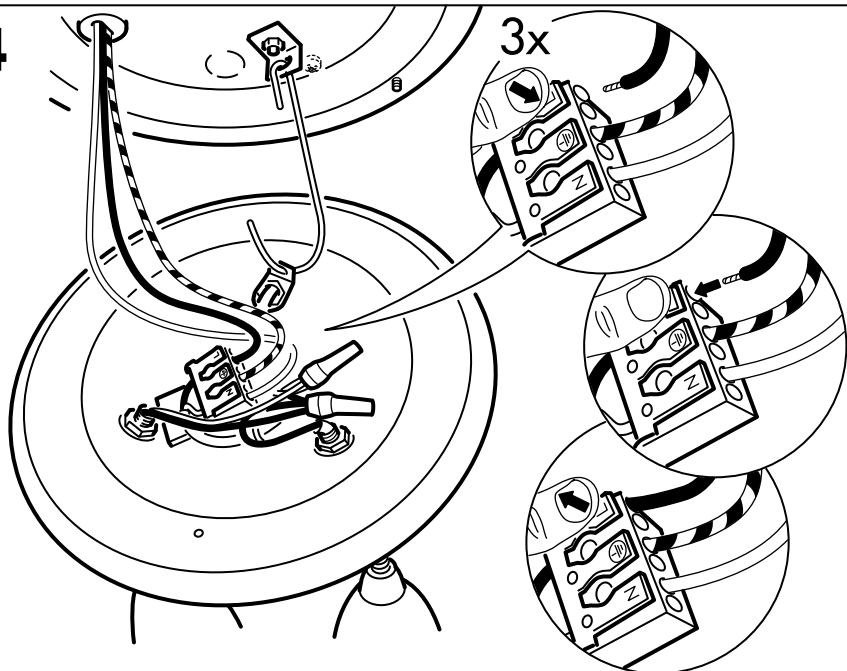
2



3



4



БЪЛГАРСКИ

Под напрежение

HRVATSKI

Faza

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φάση

РУССКИЙ

Фаза

SRPSKI

Faza

SLOVENŠČINA

Pod napetostjo

TÜRKÇE

Elektrikli.

Українська

Фаза.

ҚАЗАҚ

Кернеумен
жүргізілген

中文

带电

繁中
明亮

日本語

ライブ / ホット

BAHASA MALAYSIA

Wayar yang mem-
punyai aliran kuasa
elektrik.

عربي
موصل للطاقة

ไทย

มีขั้วติดขั้ว



БЪЛГАРСКИ
Земля

TÜRKÇE
Toprak hattı.

BAHASA MALAYSIA
Bumi/Tanah

HRVATSKI
Uzemljenje

Українська
Земля.

عربي
أرض/أرضية.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Γείωση

ҚАЗАҚ
Жер.

ไทย

РУССКИЙ
Земля

中文
接地 / 地线

สายดิน

SRPSKI
Zemlja/tlo uzemljenje

繁中
地板

SLOVENŠČINA
Ozemljitev

日本語
アース



БЪЛГАРСКИ
Неутрален

TÜRKÇE
Renksiz

BAHASA MALAYSIA
Neutral

HRVATSKI
Nula

Українська
Нуль

عربي
غير مشحون

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Ουδέτερος

ҚАЗАҚ
Нейтралды

ไทย

РУССКИЙ
Ноль

中文
不带电

สีธรรมชาติ

SRPSKI
Neutralno

繁中
中性

SLOVENŠČINA
Ničla

日本語
ニュートラル



БЪЛГАРСКИ

Куката може да се използва, за да окачите лампата на нея по време на монтажа.

HRVATSKI

Kuku možete koristiti za vješanje lampe tijekom sastavljanja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το άγκιστρο κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κρέμασμα της λάμπας.

РУССКИЙ

При сборке используйте крюк как подвесную опору для лампы.

SRPSKI

Tokom sklapanja lusterā možete ga okačiti na kukicu.

SLOVENŠČINA

Svetilko lahko med sestavljanjem obesite na kljuko.

TÜRKÇE

Kanca, montaj sırasında lambayı asmak için kullanılabilir.

Українська

На гачок можна вішати лампу під час її монтажу.

ҚАЗАҚ

Жинау жұмыстары кезінде лампаның ілінбелі тірегі ретінде ілмекті қолданыңыз.

中文

挂钩用于在灯具安装时悬挂灯具。

繁體

組裝時可將燈具以掛鉤懸吊

日本語

設置中はフックにランプを下げてください。

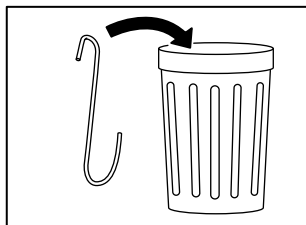
BAHASA MALAYSIA

Cangkuk boleh digunakan untuk menggantung lampu semasa proses memasanginya.

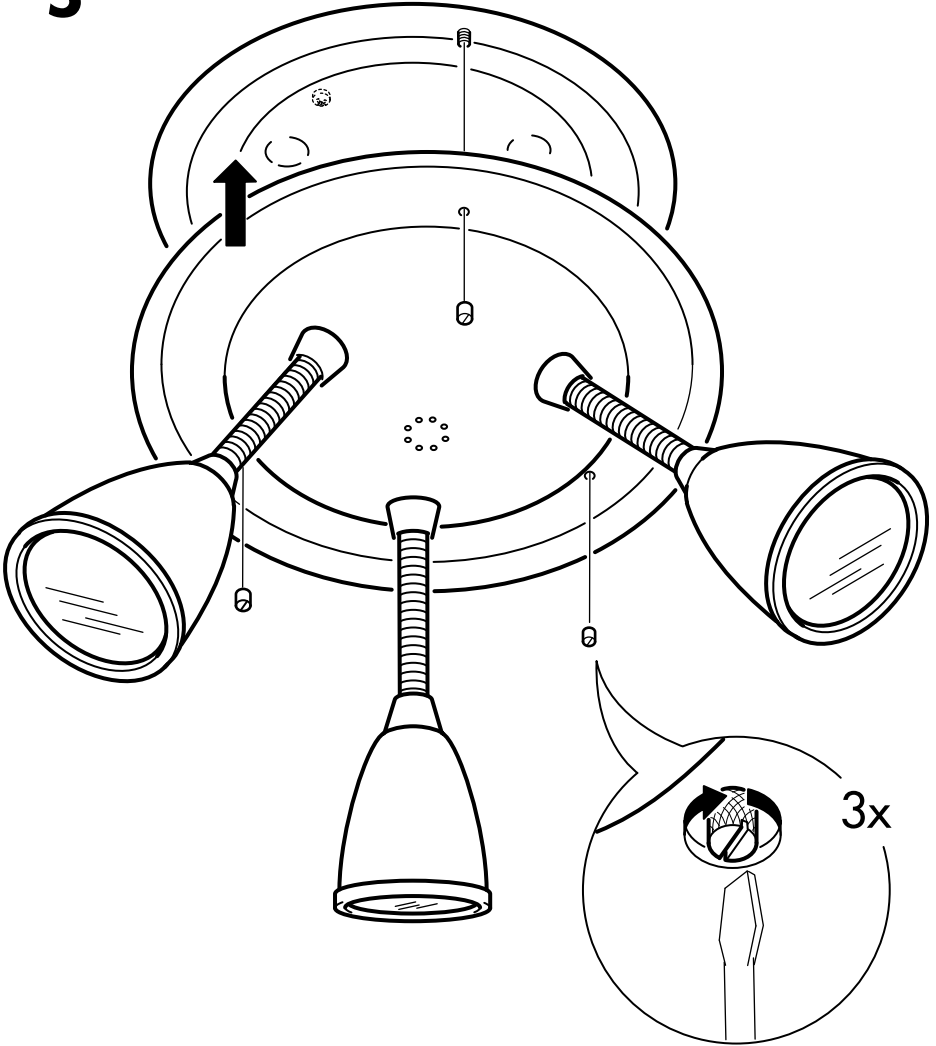
عربي
يمكن إستعمال التعليقة لتعليق اللمبة خلال التركيب.

ไทย

ขอเชิญสามารถใช้แขวนโคมไฟได้ในระหว่างการประกอบชิ้นส่วน



5





БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещяват силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.

SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

Українська

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолоннути.

ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ – Жаңа лампаның жоғарғы жағында белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз. Галогендік шамдар қатты қызады. Лампаны ауыстырмас бұрын шамдалды суытыңыз.

中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标有上述标记。卤素灯泡会很热。在更换灯泡之前，让灯泡冷却。



繁中

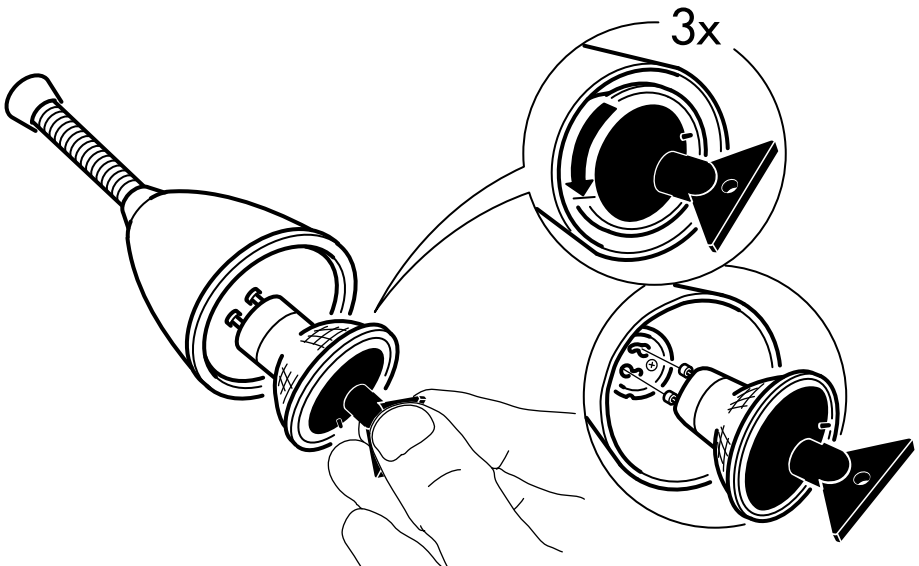
更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號.
鹵素燈泡會變得很熱. 更換燈泡前, 先讓
燈泡的溫度降低.

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上
記のシンボルが付いていることを確認してく
ださい。ハロゲンランプは非常に熱くなりま
す。電球の交換は、電球が冷えてから行
ってください。

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MEN-
TOL - Pastikan lampu baru ditandakan
dengan simbol di atas. Mentol halogen
menjadi sangat panas. Biarkan lampu
sejuk sebelum menukar mentol.





عربي

عند تغيير اللامبات - تأكد أن المصباح الجديد مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لامبات الهالوجين تصبح ساخنة جداً. إسمح للمصباح بأن يبرد قبل تغيير اللامبات.

ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟใหม่- มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮาโลเจนจะ- มีความร้อนสูง ควรปล่อยให้โคมไฟเย็นลงก่อนทำ- การเปลี่ยนหลอดไฟ

